



PROCEDURES



Radio Medische Dienst

Radio Medical Service

Koninklijke Nederlandse Redding Maatschappij

Inhoudsopgave

contents

- 03 Stratos
- 04 Wat doet de Radio Medische Dienst?
- 06 Communicatie met de artsen
- 06 Marifoon VHF DSC
- 08 Middengolf MF DSC
- 08 E-mail (Elektronische post)
- 10 Inmarsat algemeen
- 10 Inmarsat B/M/Fleet 77, 55 en 33 Telefoon
- 12 Inmarsat B/C Telex
- 14 Redden op zee
- 05 What does the Netherlands Radio Medical Service do?
- 07 Communication with the doctors
- 07 VHF (DSC)
- 09 MF (DSC)
- 09 E-mail (Electronic mail)
- 11 Inmarsat
- 11 Inmarsat B/M/Fleet 77, 55 and 33 Telephone
- 13 Inmarsat B/C Telex
- 15 Lifeboats at sea



Stratos

Stratos ondersteunt de scheepvaart door kosteloos de communicatie tussen wal en schip voor de Nederlandse Radio Medische Dienst van de KNRM beschikbaar te stellen aan zeelieden waar zij zich ook bevinden. Via Stratos kunnen aanvragen voor een radiomedisch advies worden doorgegeven aan de dienstdoende arts, hetzij via de Nederlandse Kustwacht, hetzij rechtstreeks.

Stratos is marktleider voor Inmarsat satellietcommunicatie in de maritieme markt, en onderscheidt zich met extra dienstverlening die gericht is op efficiency and cost control. Stratos exploiteert twee Land Groundstations - één in Burum, Nederland, en één in Perth, Australië. Met kantoren en agentschappen in meer dan 29 landen, biedt Stratos haar klanten wereldwijd eerste klas service en kwaliteit.



Wat doet de Radio Medische Dienst?



Indien u, waar ook ter wereld, aan boord van een schip, in een situatie terechtkomt waarbij hulp geboden moet worden aan een zieke of gewonde en u wilt advies over hoe de patiënt te verzorgen, dan kunt u de Nederlandse Radio Medische Dienst (RMD) **kosteloos** om hulp vragen.

De artsen van de Radio Medische Dienst zijn 24 uur per dag oproepbaar bij spoedgevallen. Zij hebben een normale artspraktijk en doen daarnaast het werk voor de RMD. Per jaar wordt ruim 600 keer Radio Medisch Advies gegeven.

Medische Adviezen (MEDICAL)

De dienstdoende arts van de RMD geeft medische adviezen voor de behandeling van de zieke of gewonde opvarende en kan aangeven hoe de patiënt op een snelle en veilige manier onder specialistische medische behandeling gesteld kan worden. Veelal kan de bemanning zelf de eerste hulp verlenen. Met behulp van het Geneeskundig Handboek voor de Scheepvaart en een 'genummerde' medicijnkast aan boord van het schip kan de RMD-arts duidelijk vertellen hoe de patiënt te behandelen. De artsen kunnen adviseren om de patiënt

bij aankomst in een haven in een ziekenhuis te laten onderzoeken. Zij hebben goede relaties met specialisten, bijvoorbeeld van het Havenziekenhuis en het Tropeninstituut te Rotterdam, zodat er te allen tijde alles gedaan kan worden om de kansen op een goede afloop zo groot mogelijk te maken.

Medische evacuatie (MEDEVAC)

Indien blijkt dat het slachtoffer zo ernstig ziek of gewond is dat hij of zij van boord moet worden gehaald, dan coördineert het Kustwachtcentrum in samenspraak met de RMD-arts de evacuatie. Binnen het Nederlandse SAR gebied zal de evacuatie, afhankelijk van de situatie, door de reddingboten van de KNRM of een helikopter van de Koninklijke Marine uitgevoerd worden. Veelal gaat er een arts of verpleegkundige mee om de zieke of gewonde ter plekke te verzorgen. Buiten dit gebied zal indien mogelijk aanspraak worden gemaakt op de dichtstbijzijnde hulpverlenende instantie. In minder spoedeisende gevallen kan de gezagvoerder worden geadviseerd de eerstvolgende haven op te zoeken.

Bij een medische evacuatie is het van groot belang dat een deskundige de patiënt goed stabiliseert alvorens deze te transporteren. Het haastig vervoeren van een patiënt kan dramatisch aflopen. Vooral bij rugkwaatsuren en inwendige bloedingen is uiterste zorg essentieel.

Dus vooral niet inpakken en wegwezen!

What does the Netherlands Radio Medical Service do?

If you are on board a vessel, anywhere in the world, and you find yourself in a position in which a sick or injured person needs treatment, you can ask the Netherlands Radio Medical Service (RMD) for advice **free of charge**. Doctors can be reached 24 hours a day for emergencies. They combine their work for the RMD with their normal practice and answer some 600 calls for advice a year.

Medical Advice (MEDICAL)

The RMD doctor on duty will provide medical advice on how to treat the sick or injured crewmember. He or she may advise on the need for further specialist treatment, and how to arrange it swiftly and safely. The crew will often be able to give First Aid themselves. With the aid of the International Medical Guide for Ships and a 'numbered' medicine chest on board, the RMD doctor can advise you clearly and how to treat the patient.



The doctors of the Netherlands Radio Medical Service may recommend that the patient be further examined in a hospital as soon as the ship makes port. They have excellent contacts with specialists, for example at Rotterdam's port hospital (which specialises in the treatment of seamen) and the Royal Tropical Institute, so that everything can be done at all times to maximise the patient's chances of a full recovery.

Medical Evacuation (MEDEVAC)

If the person's illness or injuries are too serious to be treated on board, the Netherlands Coastguard (NLCG) will confer with the RMD doctor to arrange an evacuation. Within the Netherlands' SAR area, evacuation will be carried out by the most efficient means within the circumstances. This will normally be a KNRM lifeboat or a naval helicopter, often with a doctor or a medic on board to attend the patient during transfer. Outside the Netherlands SAR sector help will be arranged, where possible, from the nearest rescue and medical services. In less urgent cases the master of the vessel may be advised to make for the next port.

In case of a medical evacuation it is extremely important that a First Aider or doctor should stabilise the patient before transfer, as hastily moving a seriously injured or sick person could have dramatic consequences. Extreme care is essential in the case of back injuries and internal bleeding especially. So whatever you do, don't rush!

Communicatie met de artsen

Er zijn diverse communicatiemogelijkheden om Radio Medisch Advies te kunnen aanvragen. De grootste verschillen tussen de middelen worden bepaald door de dekkinggebieden. Deze variëren van de Nederlandse kustwateren tot een (bijna) wereldwijde dekking. Een ander verschil is de manier van oproepen. Bij de marifoon, de middengolf en de Inmarsat Telefoon kan mondeling contact worden gelegd met de dienstdoende RMD arts. De Inmarsat Telex

daarentegen werkt met geschreven berichten. Ook is het mogelijk per e-mail Radio Medische Advies aan te vragen.

Om de kwaliteit van de dienstverlening van de Radio Medische Dienst te verbeteren is het voor de arts van belang na afhandeling van de aanvraag een terugkoppeling te ontvangen van het schip over het gegeven advies.

Let op!

Onderstaande aanvraagprocedures zijn gemaakt voor algemeen gebruik. Controleer dit altijd met de procedures zoals beschreven in de handleiding van het door u gebruikte apparaat. Zorg er ook voor dat de bemanning ermee vertrouwd raakt zodat iedereen bij een eventuele calamiteit weet hoe te handelen.

MARIFOON VHF DSC

Dekking: Nederlands A1 zeegebied

Indien u zich binnen het dekkinggebied bevindt kunt u de **VHF** en de **VHF DSC** gebruiken om via het Kustwachtcentrum (Den Helder) een adviesaanvraag te doen. Verschillende VHF kanalen zijn gereserveerd voor mondeling overleg met de dienstdoende RMD arts.

Aanvraagprocedure

- Maak contact met het Kustwachtcentrum (KWC) via: **DSC kanaal 70 (MMSI 002442000) of VHF kanaal 16.**

- Meld duidelijk uw scheepsnaam en/of roepnaam, positie en het verzoek om Radio Medisch Advies.
- Het Kustwachtcentrum wijst u een werkkanaal toe. Voor de VHF is dit **kanaal 23 of 83.**
- Schakel over naar het toegewezen werkkanaal en blijf stand-by. Het Kustwachtcentrum zal u doorverbinden met de dienstdoende arts.
- De arts heeft duidelijke informatie nodig. Gebruik als leidraad de RMA vragenlijst (zie o.a. het Geneeskundig Handboek voor de Scheepvaart).

Volg ALTIJD de instructies van de arts op!

Niet urgente adviesaanvragen graag tussen 06:00 uur en 20:00 uur UTC.

Communication with the doctors

The Netherlands Radio Medical Service can be contacted by a variety of means, depending on the areas covered – which varies from Dutch coastal waters to the world's oceans. Contact with the RMD doctor on duty can be established by VHF or MF-radiotelephone, or through Inmarsat by telephone or telex. It is also possible to contact the Radio Medical Service by e-mail.

To improve the quality of the Radio Medical Service it is important for the doctor after settlement of the application to receive feedback of the ship concerning the given advice.

Beware!

The procedures given below have been drawn up for general use. Always check them against the procedures described in your equipment manual. Instruct and train the crew accordingly, so that everyone is prepared in case of an emergency.

VHF (DSC)

Coverage: Netherlands sea area A1

If you are in the Netherlands A1 sea area you can either use your **VHF** or **VHF DSC** to call for medical assistance when needed. The Netherlands Coastguard Centre can connect you to a doctor. Several VHF channels have been reserved for phone contact with the duty RMD doctor.

Procedure

- Call the Netherlands Coastguard Centre (NLCG) via **VHF DSC channel 70 (MMSI 002442000) or VHF channel 16.**

- Clearly state your ship's name, callsign and position, and ask for medical advice.
- The NLCG will direct you to VHF **channel 23 or 83.**
- Switch to the given working channel and remain on standby while the NLCG puts you through to the RMD doctor on duty.
- The doctor needs clear information. Using the Radio Medical Advice questionnaire (viz. International Medical Guide for Ships) as a guide line will ensure this.

ALWAYS follow the doctor's instructions!

Please make non-urgent requests for advice between 06:00 and 20:00 UTC.

IN AN AREA SW OF TSS OFF TEXEL
A. 52-57.5N 003-52.5E B. 52-44.0N 004-14.5E
C. 52-35.5N 003-56.0E D. 52-38.0N 003-52.5E
E. 52-34.0N 003-44.5E F. 52-40.5N 003-34.0E

MIDDENGOLF MF DSC

Dekking: Nederlandse A1 en A2 zeegebieden

De Middengolfzender heeft een veel groter bereik dan de VHF, met name in het Nederlandse A2 zeegebied tot tenminste 250 zeemijlen uit de kust.

Aanvraagprocedure

- Maak contact met het Kustwachtcentrum via **MF DSC 2187.5 kHz (MMSI 002442000) en schakel over op MF 2182 kHz.**
- Meld duidelijk uw scheepsnaam en/of roepnaam; positie en het verzoek om Radio Medisch Advies.

- Het Kustwachtcentrum wijst u een werkkanaal toe.
- Het KWC zendt op kanaal **2824 kHz** en ontvangt op **2520 kHz** of het KWC zendt op kanaal **1890 kHz** en ontvangt op **2045, 2048, 2049, 2051, 2054 of 2057 kHz.**
- Schakel over naar de toegewezen frequentie en blijf stand-by. Het Kustwachtcentrum zal u doorverbinden met de dienstdoende arts.
- De arts heeft duidelijke informatie nodig. Gebruik als leidraad de RMA vragenlijst (zie o.a. het Geneeskundig Handboek voor de Scheepvaart).

Het Kustwachtcentrum is telefonisch bereikbaar voor Radio Medisch Advies onder nummer **0223 54 25 00**

Niet urgente adviesaanvragen graag tussen 06:00 uur en 20:00 uur UTC.

E-mail (Elektronische post)

Dekking: werelddekking

Met e-mail is het mogelijk om informatie uit te wisselen als voldaan wordt aan de eis dat er een internet verbinding mogelijk is.

Procedure

Verzend de informatie aan:

- 38@rmd.knrm.nl (spoed/MEDEVAC)
- 32@rmd.knrm.nl (regulier/MEDICAL)
- 00@rmd.knrm.nl (niet urgent)

- De arts heeft duidelijke informatie nodig. Gebruik als leidraad de RMA vragenlijst (zie o.a. het Geneeskundig Handboek voor de Scheepvaart).
- De dienstdoende arts zal deze informatie bekijken en hierop reageren.

MF (DSC)

Coverage: Netherlands sea areas A1 and A2

The MF radio covers an area of up to 250 nautical miles (NL area A2) and will be used when a vessel is out of VHF range (NL area A1).

Procedure

- Call the Netherlands Coastguard Centre (NLCG) via **MF DSC 2187.5 kHz (MMSI 002442000) and switch over to MF 2182 kHz.**
- Clearly state your ship's name, call sign and position, and ask for medical advice.

- The NLCG will assign you a working channel. They transmit on channel **2824 kHz** and receive on **2520 kHz** or transmit on channel **1890 kHz** and receive on **2045, 2048, 2049, 2051, 2054 or 2057 kHz.**
- Switch to the given working channel and remain on standby while the NLCG puts you through to the RMD doctor on duty.
- The doctor needs clear information. Using the Radio Medical Advice questionnaire (viz. the International Medical Guide for Ships) as a guide line will ensure this.

The Netherlands Coast Guard Centre can receive calls made by MOBILE (CELLPHONE) on number **+31 223 54 25 00**

Please make non-urgent requests for advice between 06:00 and 20:00 UTC.

E-mail (Electronic mail)

Coverage: worldwide

With e-mail it is possible to exchange information if a valid internet connection is available.

Procedure

Send information to:

- 38@rmd.knrm.nl (urgent/MEDEVAC)
- 32@rmd.knrm.nl (regular/MEDICAL)
- 00@rmd.knrm.nl (non-urgent)

- The doctor needs clear information. Using the Radio Medical Advice questionnaire (viz. the International Medical Guide for Ships) as a guide line will ensure this.
- The doctor will read the information and respond to it.

Inmarsat algemeen

De diverse merken Inmarsat apparatuur hebben verschillende bedieningsprocedures. Bestudeer de handleiding van de door u gebruikte apparatuur en stem dit af op de onderstaande procedure. Zorg dat uw bemanning bekend is met de Radio Medisch Adviesprocedure. Oefen regelmatig, maar **LET OP DAT U DE BERICHTEN NIET DAADWERKELIJK VERZENDT!**

Om de Nederlandse Radio Medische Dienst te bereiken dient u in te loggen op Stratos (voorheen Xantic). Controleer of uw apparatuur op dit station is afgestemd.



INMARSAT B/M/FLEET 77, 55 EN 33 Telefoon

Dekking: A3 zeegebied

Met de Inmarsat B/M/Fleet 77, 55 en 33 (Telefoon) kunt u via een simpele code direct een Radio Medisch Advies aanvragen. Bij invoering van code 32 wordt u via satellieten door Stratos (mits hierop is afgestemd) doorverbonden naar het Kustwachtcentrum. Het Kustwachtcentrum kan u doorverbinden met de dienstdoende RMD-arts. De Inmarsat Telefoon heeft een (bijna) wereldwijde dekking onder alle weersomstandigheden. Aanvragen via M/Mini-M zijn voor NL-RMD alleen mogelijk indien het apparaat kan worden afgestemd op Stratos (voorheen Xantic).

Aanvraagprocedure

- Maak volgens de instructies van uw Inmarsat Terminal contact met Stratos (voorheen Xantic) door het intoetsen van code 012.
- Kies voor prioriteitscode:
 - **Code 32** = MEDICAL ADVICE
 - **Code 38** = MEDEVAC (evacuatie) Het Kustwachtcentrum laat de beslissing van een evacuatie altijd aan de RMD arts over!
- Meld uw scheepsnaam, roepletters, Inmarsat nummer en positie aan de officier van de wacht van het Kustwachtcentrum
- U wordt doorverbonden met de dienstdoende RMD arts.
- De arts heeft duidelijke informatie nodig. Gebruik de RMA vragenlijst (zie o.a. het Geneeskundig Handboek voor de Scheepvaart).

Volg ALTIJD de instructies van de arts op!

Niet urgente adviesaanvragen graag tussen 06:00 uur en 20:00 uur UTC.

Inmarsat

The operating procedures for the various types of Inmarsat equipment differ. The procedure described below should therefore be considered as additional to your equipment manual. It is necessary to instruct and regularly train your crew in the use of the equipment and the RMA procedure, but **BE CAREFUL NOT TO TRANSMIT THE MESSAGES!**

In order to get through to the Netherlands Radio Medical Service you will need to log in on Stratos (former Xantic). Check whether your equipment is actually set to Stratos.



INMARSAT B/M/FLEET 77, 55 AND 33 Telephone

Coverage: sea area A3

With the Inmarsat B/M/Fleet 77, 55 and 33 Telephone you can indicate that you need Radio Medical Advice simply by entering code 32. Stratos will automatically relay you to the Netherlands Coastguard Centre, provided your equipment is tuned to Stratos. The NLCG will put you through to the RMD doctor on duty.

Inmarsat Telephone has virtually worldwide coverage in all weather conditions. Calls via M/Mini-M for NL-RMA are only possible if the equipment is or can be tuned to Stratos.

Procedure

- Contact Stratos by entering code 012, taking care to follow your Inmarsat Terminal instructions.
- For priority code:
 - **Code 32** = Medical Advice
 - **Code 38** = Medical EvacuationBut remember that the Netherlands Coastguard (NLCG) will leave the decision whether evacuation is necessary to the RMD doctor!
- Give the NLCG watch officer your ship's name, call sign, Inmarsat number and position.
- You will be connected to the RMD doctor on duty.
- The doctor needs clear information. Using the Radio Medical Advice questionnaire (viz. the International Medical Guide for Ships) will ensure this.

ALWAYS follow the doctor's instructions!

Please make non-urgent requests for advice between 06:00 and 20:00 UTC.

INMARSAT B/C TELEX

Dekking: A3 zeegebied

De helft van alle oproepen aan de RMD bestaat uit schriftelijke aanvragen voor medisch advies via de Inmarsat B/C (Telex). U vermeldt in uw bericht de medische gegevens van de patiënt en beschrijft de actuele situatie (zie hiervoor de richtlijnen en de RMA vragenlijst in het Geneeskundig Handboek voor de Scheepvaart). De arts kan bij ontvangst van het bericht duidelijk zien wat er aan de hand is en daar zijn advies op afstemmen. Deze schriftelijke mogelijkheid voor medisch advies heeft voor RMD artsen sterk de voorkeur.

Aanvraagprocedure

- Maak volgens de instructies van uw Inmarsat Terminal contact met Stratos (voorheen Xantic) door het intoetsen van **code 012**.
- Kies voor prioriteitscode:
 - **Code 32 = MEDICAL ADVICE**
 - **Code 38 = MEDEVAC (Evacuatie)**
 - **Code 00 = NIET URGENT**Het Kustwachtcentrum laat de beslissing van een evacuatie altijd aan de RMD arts over!

INMARSAT B TELEX:

- U wordt doorverbonden met de RMD computer en ontvangt de naamgever: **MEDIC SERVICE NL**.
- Uw naamgever wordt opgevraagd, verzend daarna uw bericht en sluit af met: **NNNN**.
- Verbreek de verbinding, maar zet de apparatuur niet uit!
- De RMD computer zendt berichten terug.
- Volg de opdrachten in de antwoordberichten **ALTIJD** op!

INMARSAT C TELEX:

- U wordt doorverbonden met Stratos (voorheen Xantic). Verstuur uw bericht en sluit af met: **NNNN**.
- Uw bericht wordt afgeleverd op de RMD computer. U ontvangt een antwoordbericht van de arts.



INMARSAT B/C TELEX

Coverage: sea area A3

Your telex message should state the patient's medical particulars and describe the present situation. Use the Radio Medical Advice Format in the International Medical Guide for Ships to enable the doctor to clearly understand and diagnose the patient's situation and to return his advice accordingly. RMD doctors much prefer to communicate by telex because it reduces the chance of misinterpretation, especially when language barriers have to be taken into account. Fifty percent of all enquiries of medical advice reach Netherlands Radio Medical Service via Inmarsat B/C Telex.

Procedure

- Contact Stratos by entering **code 012**, taking care to follow your Inmarsat Terminal instructions.
- For priority code:
 - **Code 32 = Medical Advice**
 - **Code 38 = Medical Evacuation**
 - **Code 00 = Non-urgent**But remember that the Netherlands Coastguard (NLCG) will leave the decision on whether evacuation is necessary to the RMD doctor!

INMARSAT B TELEX:

- You will be relayed to the RMD computer and will receive the host: **MEDIC SERVICE NL**
- Your host will be called in. Send your message and end with: **NNNN**
- Disconnect but do not switch off the Terminal! The RMD computer will send a reply.
- ALWAYS follow the instructions given in these replies.

INMARSAT C TELEX:

- You will be relayed to the Store and Forward system of Stratos. Send your message and end with: **NNNN**.
- Your message will be delivered. You will receive a reply from the doctor.

Redden op zee

De Koninklijke Nederlandse Redding Maatschappij is opgericht met het doel om kosteloos hulp en bijstand te verlenen aan varenslieden die in gevaar dreigen te geraken. Vanaf de oprichting in 1824 wordt de Redding Maatschappij in stand gehouden door vrijwillige bijdragen, jaarlijkse donaties, erfenissen, legaten en schenkingen. Voor het hulp en bijstand verlenen zet de KNRM ruim 1.000 professioneel getrainde vrijwilligers en ruim 60 reddingboten in. Voor het materiaal geldt dat alleen het beste goed genoeg is.

Hulpverleningen

De KNRM wordt jaarlijks ongeveer 1.500 keer om hulp gevraagd, waarbij rond de 3.000 mensen worden geholpen of gered. Daarbij gaat het soms om een in nood verkerende tanker, maar reddingboten assisteren tevens in problemen geraakte watersporters: zeilers, (kite)surfers en zwemmers. Voor alle doelgroepen geldt dat deze hulpverlening te

allen tijde kosteloos is, onafhankelijk van de omstandigheden waaronder deze plaatsvindt en de tijd die ermee gemoeid is.

Ook u kunt helpen!

Wanneer u donateur wordt van de KNRM, dan levert u een structurele bijdrage aan het reddingwerk langs de Nederlandse kust, het IJsselmeer, de Randmeren en de Zeeuwse en Zuid-Hollandse stromen. U bent al 'Redder aan de Wal' voor € 25,- per jaar. Voor aanmelding kunt u terecht op www.knrm.nl

Bent u al donateur, dan vragen wij uw medewerking anderen te overtuigen van het nut van een goed functionerende Redding Maatschappij. Want alleen een voldoende aantal donateurs garandeert dat de KNRM tot in lengte van jaren kan blijven doen waarvoor zij is opgericht.



Lifeboats at sea

The Royal Netherlands Sea Rescue Institution (KNRM) was established to offer help and support, free of charge, to seamen in emergency situations and employs more than 1.000 professionally trained volunteers and more than 60 lifeboats for this purpose. Only the very best equipment is good enough for the KNRM.

From its establishment in 1824, the KNRM has relied on voluntary contributions, annual donations, bequests, legacies and gifts to continue its work.

SAR missions

The KNRM receives more than 1.500 calls for emergency help and rescues more than 3.000 people per year. The lifeboat crews take to the water to help tankers, sailing boats, surfers, kite surfers and swimmers. All the help and assistance they provide is free of charge, whatever the conditions under which it is provided and whatever the time it takes.

You can help too!

By donating to the KNRM, you make a structural contribution to rescue work along the Dutch coast and in the waters of the IJsselmeer, the Randmeren, Zeeland and Zuid-Holland.

A contribution of just € 25,- per year makes you a KNRM Land-bound Rescuer. Surf to www.knrm.nl to become a KNRM Land-bouncer and to make your invaluable contribution to our rescue work.





Radio Medische Dienst

Stichting

Koninklijke Nederlandse
Redding Maatschappij

Secretariaat

Radio Medische Dienst
Postbus 434
1970 AK IJmuiden
T 0255 54 84 54
F 0255 52 25 72
I www.knrm.nl

De KNRM is opgericht op
11 november 1824 en wordt
sindsdien uitsluitend door
vrijwillige bijdragen in stand
gehouden.

ZCZC PA99
NAVIGATIONAL WARNING N
DEN HELDER APPROACH
EXPLOSIVE ON BEADED CO
ORANGE BUOY IN 52-52.3
DANGEROUS TO FISHERY
NNNN

